



Municipio di Brissago – Piazza Municipio 1 – 6614 Brissago  
+41 (0)91 786 81 50  
[cancelleria@brissago.ch](mailto:cancelleria@brissago.ch)

Care e Cari concittadini,  
Gentili e graditi ospiti,

Il Municipio si presenta a voi in una veste rinnovata. Accanto al Sindaco Roberto Ponti, vi sono la Vice Sindaco Sig.ra Eugenia Dell’Ora e i municipali Sig.ri Genesio Perlini, Ivo Storelli, Fabrizio Conti Rossini, Giovanni Chiappini e Mauro Perazzi.

Questa prima newsletter segna un parziale cambiamento nella comunicazione fra l’amministrazione comunale e i propri cittadini. In passato, a scadenza annuali o biennali, veniva pubblicato l’opuscolo “Brissago informa che...”. I tempi cambiano e con essi anche i mezzi di comunicazione. Il Municipio ha deciso di agire su due ambiti differenti. Il primo ambito è quello della comunicazione cartacea, che si vuole più snella e regolare. L’Esecutivo intende inviare a tutti i fuochi due newsletter annuali (una all’inizio di marzo e una all’inizio di settembre), che brevemente informano sull’attività in corso e sui principali progetti del Comune. Il secondo ambito è quello della comunicazione digitale, che assume sempre maggiore importanza nella realtà attuale. A questo proposito l’Esecutivo ha deciso di rinnovare il sito del Comune [www.brissago.ch](http://www.brissago.ch), che si presenta ora con una veste grafica più moderna e accattivante. Il sito è stato ideato dalla società Responsiva Sagl e consente l’accesso a due pagine distinte, una più istituzionale dedicata ai residenti e una più turistica dedicata agli ospiti. Nelle intenzioni del Municipio la pagina dedicata agli ospiti sarà a disposizione di esercenti, albergatori, commercianti, associazioni, etc. per pubblicizzare le proprie attività. Per favorire l’accesso alle informazioni dell’amministrazione stiamo inoltre valutando la possibilità di installare due totem multimediali nei principali punti di interesse del Comune.

L’attrattività del nostro Comune dipende ovviamente non solo da un’efficace e puntuale comunicazione, bensì pure e soprattutto dalla presenza di infrastrutture all’avanguardia e dall’offerta di servizi moderni. È per questo che il Municipio, grazie anche alla collaborazione del Consiglio comunale, si sta adoperando per portare a termine tutta una serie di progetti. Il prossimo settembre prenderanno avvio i lavori per la ristrutturazione del Lido comunale, una struttura che intendiamo riportare ad essere un fiore all’occhiello del nostro Comune. La tabella di marcia è ambiziosa. Salvo intoppi di ordine tecnico e procedurale (eventuali ricorsi), i lavori dovrebbero concludersi per il mese di giugno 2018. Un altro cantiere che dovrebbe prendere avvio nel corso del 2019 è quello del centro nautico presso il porto Alla Resiga, il cui credito per la realizzazione è stato recentemente votato dal Consiglio comunale. Allo stadio della progettazione definitiva si trova per contro la ristrutturazione del Palazzo Branca Baccalà. Un’altra importante opera, sulla quale intendiamo chinarci a breve, è il prolungamento della passeggiata a lago. Vi è inoltre la revisione del piano regolatore, che vorremmo fosse approvata dal Consiglio comunale entro la fine del 2019. Siamo infatti convinti che l’aggiornamento del quadro pianificatorio sia di fondamentale importanza per lo sviluppo economico e sociale del nostro Comune. Altrettanto importanti sono le vie di comunicazione. Siamo in questo senso attivi nella Commissione intercomunale dei trasporti (CIT) per favorire la realizzazione della Galleria Moscia-Acapulco, un progetto tanto atteso ed indispensabile per lo sviluppo non solo di Brissago ma di un’intera regione. Potremmo aggiungere altre importanti opere, ma pensiamo che questa panoramica ben riassume la concretezza e dinamicità con la quale intendiamo operare nei prossimi anni.

Concludiamo questa prima newsletter con alcuni ringraziamenti. Ringraziamo anzitutto i membri del Consiglio comunale per l’impegno profuso e il prezioso contributo in questo primo periodo di legislatura. Questi ringraziamenti li estendiamo ovviamente pure all’amministrazione comunale, un’amministrazione impegnata e sempre al servizio della comunità. Ringraziamo da ultimo voi, care e cari concittadini, che siete l’anima di questo nostro magnifico borgo.

Il Municipio



Municipio di Brissago – Piazza Municipio 1 – 6614 Brissago  
+41 (0)91 786 81 50  
[cancelleria@brissago.ch](mailto:cancelleria@brissago.ch)

Liebe Mitbürger/innen,

Geschätzte Gäste,

Die Gemeinde-Exekutive präsentiert sich in einer neuen Zusammensetzung: unser Bürgermeister heisst Roberto Ponti und die Vize-Bürgermeisterin ist Frau Eugenia Dell’Ora, die Gemeinderäte sind Genesio Perlini, Ivo Storelli, Fabrizio Conti Rossini, Giovanni Chiappini und Mauro Perazzi.

Die erste Ausgabe des “Newsletter” bedeutet eine teilweise Änderung in der Kommunikation zwischen der Gemeindeverwaltung und den Mitbürgern. In der Vergangenheit wurde eine Broschüre unter dem Titel “Brissago informa che...” jährlich oder zweijährlich veröffentlicht. Die Zeiten ändern sich und mit ihnen die Kommunikationsmittel. Die Gemeinde hat beschlossen, zwei Wege der Kommunikation einzuleiten. Der erste ist weiterhin eine gedruckte Ausgabe beizubehalten, allerdings weniger umfangreich dafür aber in regelmässiger Erscheinung. Die Exekutive wird jährlich zwei “Newsletters” an alle Haushalte verschicken (einen Anfang März und einen Anfang September). Sie sollen über die laufenden Arbeiten und über die wichtigsten Projekte informieren. Der zweite Weg ist derjenige der digitalen Kommunikation, die immer wichtiger im Alltag wird. Zu diesem Zweck hat die Gemeinde beschlossen, ihre Homepage [www.brissago.ch](http://www.brissago.ch) zu erneuern. Sie präsentiert sich nun in einer verbesserten und modernen grafischen Aufmachung. Die Homepage wurde von der Firma “Responsiva Sagl” entworfen und erlaubt die Konsultation auf zwei unterschiedlichen Internet-Seiten: eine für die Bewohner und eine -mehr auf Tourismus ausgelegt- für die Gäste.

Die Internet-Seite für den Tourismus dient vor allem den Besitzern von öffentlichen Lokalen, Hoteliers, Händlern und Vereinen, um über ihre Tätigkeiten zu informieren. Um den Zugang zur Information der Verwaltung zu erleichtern sind wir am Überlegen, wo man zwei “Multimediale Totem” aufstellen könnte.

Die Attraktivität unserer Gemeinde hängt nicht nur von einer effizienten und pünktlich erscheinenden Kommunikation ab sondern vor allem von den zur Verfügung stehenden modernen Infrastrukturen und dem Angebot moderner Dienstleistungen. Aus diesem Grund und nicht zuletzt, dank der Mitarbeit des grossen Gemeinderates, sind wir bemüht, eine ganze Serie von Projekten zu verwirklichen. Im September beginnen die Arbeiten zur Erneuerung unseres “Lidos”. Er wird einer der schönsten Anziehungspunkte unserer Gemeinde werden. Das Arbeitsprogramm ist sehr ambiziös. Wenn es keine Hindernisse technischer oder prozeduraler Ordnung gibt (eventuelle Einsprachen) dürften die Arbeiten bis Juni 2018 fertig gestellt sein. Der Bau des Nautik-Zentrums beim Hafen “Alla Resiga” sollte im Laufe des Jahres 2019 beginnen. Der Kredit zu seiner Verwirklichung wurde vor kurzem vom Gemeinderat gut geheissen. Die Planung zur Erneuerung des Inneren des Palazzo Branca Baccalà befindet sich glücklicherweise in der Endphase. Ein weiteres wichtiges Projekt, mit dem wir uns in Kürze befassen werden, ist die Verlängerung des Spazierweges am See. Auch die Raumplanung muss revidiert werden. Wir hoffen, dass sie bis Ende 2019 vom Gemeinderat gut geheissen wird. Wir sind überzeugt, dass eine Anpassung der Planungsordnung von äusserster Wichtigkeit für die wirtschaftliche und soziale Entwicklung unserer Gemeinde ist. Genauso wichtig ist allerdings auch das Strassennetz. Wir sind in der interkommunalen Kommission des Transportwesens (CIT) aktiv, um die Realisierung des Tunnels Moscia-Acapulco voranzutreiben. Dieses Projekt wird seit langem erwartet und seine Verwirklichung ist unverzichtbar für die Entwicklung nicht nur von Brissago sondern einer ganzen Region.

Wir könnten noch viele andere wichtige Planungsvorschläge hinzufügen, aber wir denken, dass die Übersicht über die laufenden und zukünftigen Planungen von der Konkretisierung und Dynamik unseres Wirkens bezeugt.

Wir möchten die erste Ausgabe unseres “Newsletter” mit einigen Dankesworten beenden. Vor allem den Mitgliedern des grossen Gemeinderates möchten wir unseren Dank für ihren unermüdlichen Einsatz und wertvollen Beitrag in der ersten Legislatur-Periode aussprechen.

Selbstverständlich bedanken wir uns auch bei der Gemeindeverwaltung, die ständig bemüht ist, im Dienste der Gemeinschaft zu wirken. Zum Schluss danken wir Ihnen, liebe Mitbürger/innen, denn Sie sind die Seele unseres wunderbaren Ortes.

Die Gemeinde